

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [Link].

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [Link].

Deċiżjoni fil-każ 724/2019/MIG dwar ir-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea li tagħti aċċess pubbliku għal dokument marbut ma' awditi ta' allegati kunflitti ta' interess fiċ-Ċekja

Deċiżjoni

Każ 724/2019/MIG - Miftuħa fil- 10/05/2019 - Deċiżjoni fil- 25/03/2020 - Istituzzjoni konċernata Il-Kummissjoni Ewropea (Solvuti mill-istituzzjoni) |

Il-każ kien jikkonċerna talba għall-aċċess pubbliku għal ittra tal-Kummissjoni Ewropea lill-awtoritajiet Ċeki dwar awditi b'rabta ma' allegati kunflitti ta' interess fiċ-Ċekja. Il-Kummissjoni rrifjutat li tippubblika l-ittra u argumentat li l-iżvelar kien ser iqiegħed it-tlestija b'suċċess tal-awditi friskju.

L-Ombudsman ikkunsidrat li l-Kummissjoni għandha tagħti aċċess parzjali għall-ittra, biex b'hekk tassigura lill-pubbliku u tikkonfermalu li kienet qed tiegħu azzjoni xierqa rigward il-protezzjoni tal-fondi tal-UE.

Il-Kummissjoni aċċettat din is-soluzzjoni u tat lill-ilmentatur aċċess għal dawk il-paragrafi tal-ittra li l-Ombudsman ikkunsidrat li jistgħu jiġu rrilaxxati. L-Ombudsman hija tal-opinjoni li, permezz ta' dan, il-Kummissjoni solviet l-ilment. Għalhekk hija għalqet l-investigazzjoni tagħha.

Il-fatti li wasslu għall-ilment

1. L-Unjoni Ewropea tipprovdi finanzjament lill-Istati Membri biex jappoġġaw l-iżvilupp ekonomiku u biex isaħħu l-koeżjoni soċjali madwar l-UE. Il-programmi ta' koeżjoni ekonomika u soċjali huma implimentati mill-Istati Membri, li jfisser li huma jagħżlu, jimmonitorjaw u jevalwaw il-proġetti li jirċievu finanzjament mill-UE.



2. Il-Kummissjoni timmonitorja kull programm u tista' tissospendi l-pagamenti jekk “ *ikun hemm evidenza ċara li tissuggerixxi nuqqas sinifikanti fil-funzjonament tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll*” [1] [\[Link\]](#) jew jekk “*in-nefqa (...) tkun marbuta ma' irregolarità li jkollha konsegwenzi finanzjarji serji (...).*” [2] [\[Link\]](#) F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li twettaq verifiki biex tivverifika li l-mekkaniżmi ta' kontroll tal-Istati Membri huma adegwati u jekk hemmx xi nuqqasijiet u/jew irregolaritajiet li jikkonċernaw proġetti ffinanzjati mill-UE.

3. FI-2018, b'reazzjoni għal allegazzjonijiet ta' kunflitti ta' interess potenzjali relatati ma' ċerti proġetti ffinanzjati mill-UE fiċ-Ċekja, il-Kummissjoni awditjat fondi tal-UE mogħtija lil Agrofert, kumpanija azzjonarja ewlenija mwaqqfa mill-Prim Ministru attwali taċ-Ċekja.

4. Fit-13 ta' Diċembru 2018, il-Parlament Ewropew ħareġ Riżoluzzjoni li fiha, fost punti oħra, huwa talab lill-Kummissjoni biex “*tippubblika d-dokumenti kollha għad-dispożizzjoni tagħha relatati mal-kunflitt ta' interess possibbli tal-Prim Ministru Ċek u l-Ministru għall-Agricoltura, u tispejga x'passi biħsiebha tiegħu biex tirrimedja s-sitwazzjoni.*” [3] [\[Link\]](#)

5. Fid-19 ta' Diċembru 2018, l-ilmentatur, membru tas-Senat taċ-Ċekja, talab lill-Kummissjoni tagħmel dokumenti pubbliċi relatati mal-awditi tal-Kummissjoni. [4] Dawn kienu ittra mibgħuta mill-Kummissarju Oettinger lill-awtoritajiet Ċeki fid-29 ta' Novembru 2018 (li n-nuqqas ta' divulgazzjoni tagħhom huwa l-oġġett ta' din l-inkjesta) u erba' dokumenti minn Diċembru 2018 li jstabbilixxu l-kamp ta' applikazzjoni u l-metodoloġija tal-awditi li għandhom jitwettqu kmieni fl-2019 (in-nuqqas ta' divulgazzjoni ta' dawn l-erba' dokumenti kien l-oġġett tal-inkjesta tal-Ombudsman 721/2019/MIG [5]).

6. Il-Kummissjoni rrifjutat l-aċċess. L-ilmentatur talab lill-Kummissjoni biex tirrevedi d-deċiżjonijiet tagħha billi tagħmel l-hekk imsejha “*applikazzjonijiet konfermatorji*”.

7. F'Jannar 2019, il-Kummissjoni bdiet is-serje l-ġdida ta' awditi relatati mal-finanzjament mogħti lil Agrofert.

8. Fi Frar u f'Marzu 2019 rispettivament, il-Kummissjoni kkonfermat id-deċiżjonijiet tagħha li ma tiżvelax id-dokumenti (hija ħarġet l-hekk imsejha “*deċiżjonijiet konfermatorji*”). Fiż-żewġ każijiet, il-Kummissjoni tat żewġ raġunijiet: huwa argumenta li r-rilaxx tad-dokumenti jimmina l-iskop tal-ispezzjonijiet, l-investigazzjonijiet u l-verifiki [6] u li dan idgħajef il-privatezza u l-integrità tal-individwu [7] . Rigward l-ittra mibgħuta mill-Kummissarju Oettinger lill-awtoritajiet Ċeki, il-Kummissjoni argumentat ukoll li l-iżvelar idgħajef serjament it-teħid tad-deċiżjonijiet tagħha [8] [\[Link\]](#).

9. Mhux sodisfatt bid-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li ma tiżvelax id-dokumenti, l-ilmentatur irrikorra għand l-Ombudsman f'April 2019.

I-inkjesta

10. Matul l-investigazzjoni, l-Ombudsman kiseb mingħand il-Kummissjoni kopji tad-dokumenti



rilevanti.

I-argumenti ppreżentati

11. L-Ombudsman l-ewwel innota li l-pożizzjoni tal-Kummissjoni kienet giet stabbilita fit-tweġiba konfermatorja tagħha lill-ilmentatur. L-Ombudsman informa lill-Kummissjoni li seta', jekk jixtieq, jipprovdi opinjonijiet addizzjonali. Il-Kummissjoni ma għamlitx dan u għalhekk l-Ombudsman ibbażat il-valutazzjoni tagħha fuq id-deċiżjoni konfermatorja tal-Kummissjoni, il-fehmiet tal-ilmentatur (kif espressi fl-ilment tiegħu) u l-kunsiderazzjoni tagħha stess tal-kontenut tal-ittra.

Argumenti ppreżentati mill-Kummissjoni

12. Il-Kummissjoni argumentat li d-dokument jikkonċerna awditi li għaddejjin u li l-iżvelar tiegħu jista' jipperikola t-tlestija ta' dawn l-awditi. [9] Speċifikament, il-Kummissjoni ddikjarat li l-iżvelar tad-dokument jesponi lill-Kummissjoni għar-riskju ta' pressjoni esterna, li jkun ta' detriment għat-tweġiq xieraq tal-awditi u jikkomprometti l-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Ċeki.

13. Il-Kummissjoni argumentat ukoll li l-iżvelar shiħ tad-dokument idgħajef il-privatezza u l-integrità tal-individwi, peress li d-dokument fih xi data personali [10] [\[Link\]](#), bħal firma.

14. Barra minn hekk, il-Kummissjoni argumentat li l-iżvelar tad-dokument jista' jimmina l-protezzjoni tat-teħid ta' deċiżjonijiet tal-Kummissjoni peress li d-dokument fih konklużjonijiet preliminari sensitivi dwar allegati kunflitti ta' interess li dwarhom il-Kummissjoni kienet għadha ma ħaditx deċiżjoni finali.

15. Fir-rigward ta' jekk kienx hemm interess pubbliku li jista' jiġġustifika l-iżvelar, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tifhem li hemm “ *ċertu interess fis-sugġett inkwistjoni* ”. Madankollu, hija kkonkludiet li dan l-interess ma jwarrabx l-interess pubbliku li jiġi żgurat li l-awditi li għaddejjin, u t-teħid ta' deċiżjonijiet tal-Kummissjoni, jitwettqu b'mod xieraq, mingħajr pressjoni esterna.

Argumenti ppreżentati mill-ilmentatur

16. L-ilmentatur argumenta li l-Kummissjoni vvalutat b'mod żbaljat l-eżistenza u l-importanza tal-interess pubbliku fil-kisba ta' aċċess għad-dokument mitlub. L-ilmentatur iddikjara li l-Kummissjoni kienet naqset milli ttipprovdi xi ġustifikazzjoni għaliex m'hemm l-ebda interess pubbliku fl-iżvelar tad-dokument mitlub.

Il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni

17. L-Ombudsman ikkunsidra li l-għarfien pubbliku dwar l-azzjonijiet tal-Kummissjoni rigward l-allegazzjonijiet ta' kunflitti ta' interess potenzjali li jinvolvu rappreżentant pubbliku ta' livell għoli, u li jinvolvu l-użu ta' fondi sinifikanti tal-UE, ikun ta' interess pubbliku. Dan iservi biex jinforma



lill-pubbliku jekk il-Kummissjoni, u l-awtoritajiet Ċeki, kinux qed jieħdu, fil-ħin, il-passi rilevanti kollha biex jiproteġu l-interessi finanzjarji tal-UE u biex jiżguraw li l-istat tad-dritt jiġi rispettat. L-interess pubbliku kien wieħed sinifikanti peress li l-individwu fiċ-ċentru tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni huwa l-Prim Ministru attwali ta' Ċekja.

18. Filwaqt li l-interess pubbliku f'din il-kwistjoni kien ovvju, il-kwistjoni ewlenija, madankollu, kienet jekk ir-rilaxx tad-dokument mitlub, f' *dak l-istadju tal-verifiki tal-Kummissjoni*, kienx se jservi l-interess pubbliku, jew jekk l-interess pubbliku kienx se jiġi moqdi aħjar kieku l-Kummissjoni kellha tirrilaxxa d-dokument ladarba tkun lestiet il-verifiki tagħha. Fit-twertiq ta' din il-valutazzjoni, l-Ombudsman fehem li t-tlestija tal-awditi tal-Kummissjoni hija ta' importanza vitali f'termini ta' kjarifika preċiża tal-firxa, jekk ikun hemm, ta' kunflitti ta' interess potenzjali u f'termini ta' protezzjoni tal-fondi pubbliċi tal-UE.

19. Id-dokument inkwistjoni f'dan il-każ kien ittra mibgħuta mill-Kummissarju għall-Baġit u r-Riżorsi Umani, Günter Oettinger, lill-awtoritajiet Ċeki fid-29 ta' Novembru 2018. Din l-ittra kienet tikkonċerna żewġ kwistjonijiet sostantivi, waħda relatata mal-perjodu qabel it-2 ta' Awwissu 2018 u waħda relatata mal-perjodu wara t-2 ta' Awwissu 2018. Din id-data kienet rilevanti minħabba li f'dik id-data r-Regolament Finanzjarju l-gdid [\[11\]](#) [\[Link\]](#), li jagħti lill-Kummissjoni setgħat akbar ta' investigazzjoni, daħal fis-sehħ.

20. Fir-rigward tal-perjodu *wara* t-2 ta' Awwissu 2018, l-ittra kien fiha informazzjoni dettaljata ħafna dwar awditu li kien għaddej u li l-Kummissjoni kienet *digà* bdiet, skont l-Artikolu 61 ta' dan ir-Regolament Finanzjarju, meta ntbagħtet l-ittra (jiġifieri, f'Novembru 2018). Fil-fehma tal-Ombudsman, l-iżvelar ta' dawk id-dettalji, filwaqt li l-awditu kien għadu għaddej, seta' jimmuna l-kapaċità tal-Kummissjoni li tlesti l-awditjar tagħha b'mod effettiv.

21. Fir-rigward tal-perjodu *qabel* it-2 ta' Awwissu 2018, madankollu, l-ittra ta' Novembru deskritta, b'mod ġenerali ħafna l-qafas legali li jirrikjedi li l-Istati Membri jkollhom sistemi ta' kontroll immirati biex jiżguraw l-implimentazzjoni xierqa tal-baġit tal-UE. L-Ombudsman ikkunsidra li din ma kinitx informazzjoni sensittiva. L-ittra mbagħad iddikjarat li l-Kummissjoni kienet se tniedi verifiki biex tirrevedi dawk is-sistemi ta' kontroll. Dan l-aħħar paragrafu ma jistax jitqies bħala kunfidenzjali peress li l-Kummissjoni kienet iddikjarat x'imkien ieħor li kienet se tniedi tali verifiki.

22. L-Ombudsman kien tal-fehma li l-iżvelar taż-żewġ paragrafi li fihom din l-informazzjoni ġenerali ħafna ma jdgħajjifx il-verifiki tal-Kummissjoni. L-Ombudsman ikkunsidra wkoll li l-għoti ta' aċċess għal dawn iż-żewġ paragrafi kkostitwixxa aċċess parzjali sinifikanti, peress li dan l-iżvelar iserraħ rasu u jikkonferma lill-pubbliku li l-Kummissjoni kienet qed tieħu azzjoni xierqa rigward il-protezzjoni tal-fondi tal-UE.

23. Fir-rigward tal-aċċess sinifikanti, l-Ombudsman ikkunsidra wkoll li l-għoti ta' aċċess għall-ewwel żewġ paragrafi tal-ittra u l-aħħar paragrafu tal-ittra, jgħin lill-pubbliku jifhem il-kuntest u l-importanza tal-ittra, mingħajr ma jikkomprometti l-awditi li għaddejjin tal-Kummissjoni.



24. L-ilmentatur argumenta li hemm interess pubbliku fl-iżvelar tal-ittra kollha. L-Ombudsman enfasizzat li hija qieset li kien hemm interess pubbliku biex isserraħ ras il-pubbliku li l-Kummissjoni kienet qed tieħu miżuri xierqa biex tinvestiga u tieħu azzjoni fir-rigward ta' allegazzjonijiet ta' kunflitti ta' interess potenzjali. Il-Kummissjoni għandha għalhekk taġixxi bl-aktar mod trasparenti u miftuħ possibbli. Madankollu, l-Ombudsman innota wkoll li kien hemm interessi pubbliċi oħra li kellhom jitqiesu, b'mod partikolari, li fil-protezzjoni tal-kapaċità tal-Kummissjoni li twettaq awditi bl-għan li jiġi żgurat li l-fondi tal-UE jiġu protetti u li l-istat tad-dritt jiġi rrispettat. F'dan il-kuntest, l-Ombudsman ikkunsidra li l-interess pubbliku kien moqdi l-aħjar billi ngħata aċċess parzjali għad-dokument.

25. Fil-kuntest ta' hawn fuq, l-Ombudsman qies ukoll il-fatt li l-Kummissjoni kienet għamlet sforzi sinifikanti biex iżzomm lill-pubbliku infurmat, pereżempju, billi pprovdiet aġġornamenti regolari dwar l-awditi tagħha lill-Parlament Ewropew, u stenniet li l-Kummissjoni tkompli b'dawn l-isforzi.

26. Abbażi tal-prinċipji stabbiliti hawn fuq, l-Ombudsman ippropona s-soluzzjoni li ġejja: [12]

Il-Kummissjoni għandha tagħti lill-ilmentatur aċċess parzjali għall-ittra mitluba (kif indikat fil-proposta għal soluzzjoni) skont il-prinċipji stabbiliti hawn fuq.

27. Wara l-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni, il-Kummissjoni kkunsidrat mill-ġdid il-pożizzjoni tagħha. Huwa qabel li jagħti lill-ilmentatur aċċess mingħajr restrizzjonijiet għal dawk il-paragrafi tal-ittra mitluba li l-Ombudsman kien indika li għandhom jiġu żvelati. [13] [\[Link\]](#)

28. L-ilmentatur ingħata l-opportunità li jikkummenta dwar is-soluzzjoni proposta mill-Ombudsman u t-tweġiba tal-Kummissjoni għaliha. Madankollu, huwa ma pprova l-ebda kument.

29. L-Ombudsman jilqa' l-aċċettazzjoni tal-Kummissjoni tal-proposta tagħha għal soluzzjoni u l-iżvelar parzjali xieraq tal-ittra tal-Kummissarju (issa l-eks). Hija tqis li l-ilment ġie solvut.

Konklużjoni

Abbażi tal-investigazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq dan il-każ bil-konklużjoni li ġejja:

Il-Kummissjoni Ewropea rriżolviet l-ilment billi tat aċċess parzjali sinifikanti għall-ittra mitluba.

L-ilmentatur u l-Kummissjoni se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni .

Emily O'Reilly

L-Ombudsman Ewropew



Strasburgu, 25/03/2020

[1] [\[Link\]](#) I-Artikolu 83(1)(a) tar-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni 1303/2013:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1303&from=EN> [\[Link\]](#).

[2] [\[Link\]](#) I-Artikolu 142(1)(b) tar-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni.

[3] [\[Link\]](#) Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2018 dwar il-kunflitti ta' interess u l-protezzjoni tal-baġit tal-UE fir-Repubblika Ċeka, Punt 13,
http://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-8-2018-0530_EN.pdf [\[Link\]](#).

[4] [\[Link\]](#) Skont ir-Regolament 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32001R1049> [\[Link\]](#).

[5] [\[Link\]](#) Id-deċiżjoni tal-Ombudsman hija disponibbli fuq:
<https://www.ombudsman.europa.eu/en/decision/en/116978> [\[Link\]](#).

[6] [\[Link\]](#) I-Artikolu 4(2), it-tielet ident tar-Regolament 1049/2001.

[7] [\[Link\]](#) I-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament 1049/2001.

[8] [\[Link\]](#) I-Artikolu 4(3), l-ewwel subparagrafu tar-Regolament 1049/2001.

[9] [\[Link\]](#) Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2015, *Technion vs Il-Kummissjoni Ewropea*, IT-480/11:
<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?jsessionid=A27D2A0FF2D5ED9466FF5E824F4C2EDB?text=&d>
[\[Link\]](#).

[10] [\[Link\]](#) Skont it-tifsira tar-Regolament 2018/1725 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, disponibbli fuq:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1725> [\[Link\]](#).

[11] [\[Link\]](#) Ir-Regolament 2018/1046 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1046&from=en> [\[Link\]](#).

[12] [\[Link\]](#) Il-proposta għal soluzzjoni ma gietx ippubblikata fuq is-sit web tal-Ombudsman peress li tirreferi għall-kontenut tad-dokument mitlub u għalhekk fiha informazzjoni kunfidenzjali.



[13] [Link] It-twegiba tal-Kummissjoni għall-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni hija disponibbli fuq: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/124284> [Link].